



Briuselis, 2021 m. gegužės 28 d.
(OR. en)

9050/21

LIMITE

JUSTCIV 92
ECOFIN 471
EJUSTICE 56
COMPET 388
CODEC 747
IA 98

Tarpinstitucinė byla:
2018/0044(COD)

PRANEŠIMAS

nuo: Pirmininkaujančios valstybės narės

kam: Nuolatinių atstovų komitetui / Tarybai

Komisijos dok. Nr.: 7222/18 + ADD 1 + ADD 1 REV 1 + ADD 2 + ADD 2 REV 2 + ADD 3

Dalykas: Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl teisės,
taikytinos nustatant reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems
asmenims
– Bendras požiūris

I. IVADAS

1. 2018 m. kovo 12 d. Komisija priėmė pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl teisės, taikytinos nustatant reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims¹ (toliau – siūlomas reglamentas); šis pasiūlymas yra Kapitalo rinkų sąjungos (KRS) veiksmų plano dalis.
2. Pasiūlymas grindžiamas Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 81 straipsnio 2 dalimi, todėl jam taikytina įprasta teisėkūros procedūra.

¹ Dok. 7222/18.

3. Vadovaujantis KRS veiksmų plano tikslais, siūlomu reglamentu siekiama skatinti tarpvalstybines investicijas ES ir taip sudaryti palankesnes sąlygas įmonėms, įskaitant MVĮ, ir vartotojams gauti finansavimą. Konkretus siūlomo reglamento tikslas – priėmus vienodas ES lygmens kolizines normas ir užtikrinus teisinį tikrumą padėti padidinti tarpvalstybinių reikalavimų sandorių skaičių, tokiu būdu pašalinant teisinę riziką ir galimas sisteminės pasekmes ir sudarant palankesnes sąlygas tarpvalstybinėms investicijoms, suteikiant daugiau galimybių gauti pigesnių kreditų ir palengvinant rinkos integraciją.
4. Europos Parlamentas poziciją per pirmąjį svarstymą², į kurią įtraukti 24 Komisijos pasiūlymo pakeitimai, priėmė 2019 m. vasario 13 d.
5. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas nuomonę³ dėl šio pasiūlymo priėmė 2018 m. liepos 11 d., o Europos Centrinis Bankas⁴ – 2018 m. liepos 18 d.
6. Airija nepasinaudojo prie Sutarčių pridėto Protokolo Nr. 21 dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 3 straipsnyje numatyta galimybe dalyvauti priimant ir taikant siūlomą priemonę. Taikant prie Sutarčių pridėtą Protokolą Nr. 22 dėl Danijos pozicijos, Danija nedalyvauja priimant siūlomą priemonę.

² Dok. 6217/19.

³ Dok. 11427/18.

⁴ Dok. CON/2018/33.

II. SVARBIAUSI KOMPROMISINIO TEKSTO ELEMENTAI

7. 2020 m. birželio 4 d. surengtoje neformalioje teisingumo ministrų vaizdo konferencijoje vykusios diskusijos suteikė vertingų politinių gairių dėl universalumo principo patvirtinimo, pirmenybės ginčų, susijusių su novacija, neįtraukimo į reglamento taikymo sritį ir siūlomo reglamento netaikymo atgaline data. Tarybai buvo pateiktos trys pažangos ataskaitos – 2018 m. gruodžio mėn.⁵, 2019 m. birželio mėn.⁶ ir 2020 m. gruodžio mėn.⁷
8. Remdamasi pirmininkavusių valstybių narių darbu, pirmininkaujanti Portugalija įtraukė šį dokumentą į savo teisėkūros prioritetus. Todėl Civilinės teisės klausimų darbo grupė (reikalavimų perleidimas) intensyviai tęsė svarstymus dėl siūlomo reglamento. Atsižvelgdama į didelę pažangą, padarytą Civilinės teisės klausimų darbo grupės (reikalavimų perleidimas) diskusijose, pirmininkaujanti valstybė narė laikosi nuomonės, kad galima susitarti dėl bendro požiūrio dėl šio teksto.

A. Reglamento taikymo sritis

9. Šiuo metu nėra kolizinių normų, ES lygmeniu reglamentuojančių reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims, o valstybių narių lygmeniu nustatytos kolizinės normos šioje srityje (kai tokios išvis yra) skiriasi. Atliekant tarpvalstybinius reikalavimų perleidimus, dėl nacionalinių kolizinių normų nenuoseklumo atsiranda teisinis netikrumas, nes neaišku, kokia teisė taikoma nustatant perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims.

⁵ Dok. 14498/18.

⁶ Dok. 9562/19.

⁷ Dok. 13122/20.

10. Siūlomu reglamentu siekiama užtikrinti teisinį tikrumą nustatant bendras kolizines normas, nurodančias teisę, kuri turi būti taikoma nustatant savanoriško tarpvalstybinio reikalavimų perleidimo ir sutartinės subrogacijos pasekmes tretiesiems asmenims civilinėse ir komercinėse bylose.
11. Reglamentas taikomas nustatant reikalavimų, kurie yra nematerialios formos turtas, perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims. Tai reiškia, kad tam tikri klausimai nėra įtraukti į šio reglamento taikymo sritį, nes jie nėra susiję su nematerialios formos reikalavimų perleidimu. Tačiau po išsamių techninio pobūdžio diskusijų darbo grupė nusprendė, kad yra svarbu paaiškinti, kad tokiems klausimams šis reglamentas netaikomas. Tie klausimai yra šie:
- finansinių priemonių, įskaitant vertybinius popierius ir išvestines finansines priemones, perleidimas;
 - kriptoturto perleidimas ir
 - reikalavimų perleidimas, kai reikalavimai nėra nematerialios formos, bet yra įtraukti į sertifikatą arba pažymėti įrašu apskaitos sistemoje.
12. Visų pirma, siekdama aiškumo ir nuoseklumo su kitais ES teisės aktais, darbo grupė susitarė aiškiai nurodyti, kad šis reglamentas netaikomas nustatant finansinių priemonių perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims, be kita ko, taikant užtikrinimo priemones, įkeitimą ar kitas teisių į tokias finansines priemones užtikrinimo priemones. Todėl reglamentu nereguliuojamas finansinių priemonių (tokių kaip perleidžiami vertybiniai popieriai, pinigų rinkos priemonės ir kolektyvinio investavimo subjektų investiciniai vienetai) perleidimas, neatsižvelgiant į tai, ar jos išleistos naudojant paskirstytojo registro technologiją ir ar toks perleidimas atliekamas vienu iš šių būdų: i) fiziškai pateikiant sertifikatą, ii) padarant įrašą registre, sąskaitoje ar centralizuotoje indėlių sistemoje arba iii) perleidžiant reikalavimus (pavyzdžiui, reikalavimą, kad kitas tarpininkas tarpininkavimo grandinėje pateiktų šias priemones). Siūlomas reglamentas taip pat neturėtų būti taikomas nustatant kriptoturto perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims, neatsižvelgiant į tai, ar jis laikomas finansinėmis priemonėmis, be kita ko taikant užtikrinimo priemones, įkeitimą ar kitas teisių į tokį kriptoturto užtikrinimo priemones.

13. Kadangi išvestinės finansinės priemonės yra ir finansinės priemonės, ir sutartys, ir kadangi siūlomas reglamentas netaikomas finansinių priemonių ar sutarčių perleidimui ar novacijai, darbo grupė susitarė vienoje iš konstatuojamųjų dalių paaiškinti, kad išvestinių finansinių priemonių perleidimo pasekmės tretiesiems asmenims šiuo reglamentu taip pat nereglamentuojamos.
14. Darbo grupė taip pat susitarė paaiškinti, kad šis reglamentas netaikomas reikalavimų perleidimui tais atvejais, kai reikalavimai nėra nematerialios formos, bet yra įtraukti į sertifikatą arba pažymėti įrašu apskaitos sistemoje.
15. Siekiant nuoseklumo su vertybiniais popieriais taikytina teise ir atsižvelgiant į tai, kad valstybių narių praktika skiriasi, darbo grupė galiausiai susitarė į reglamento taikymo sritį neįtraukti reikalavimų, kylančių iš perleidžiamų vertybinių popierių, pinigų rinkos priemonių arba kolektyvinio investavimo subjekto investicinių vienetų perleidimo, net jei reikalavimai perleidžiami nematerialia forma.
16. Siekiant užtikrinti, kad siūlomas reglamentas būtų technologiškai perspektyvus, darbo grupė svarstė klausimą dėl reikalavimų, kylančių iš kriptoturto⁸ ir elektroninių pinigų, įtraukimo. Siūlomas reglamentas, kaip technologijų atžvilgiu neutrali priemonė, turėtų būti taikomas reikalavimams, kylantiems iš turto, neatsižvelgiant į technologiją, naudojamą jo išleidimui, perleidimui ar saugojimui, taigi, įskaitant reikalavimus, kylančius iš kriptoturto, kuris nėra finansinės priemonės. Siekiant išvengti apibūdinimo problemų, susijusių su tuo, ar tam tikras kriptoturtas laikomas finansine priemone ar kitos rūšies kriptoturto, šis reglamentas turėtų būti taikomas reikalavimams, kylantiems iš bet kokio kriptoturto, išskyrus reikalavimus, kylančius iš kriptoturto, kuris laikomas perleidžiamais vertybiniais popieriais, pinigų rinkos priemonėmis arba kolektyvinio investavimo subjektų investiciniais vienetais.

⁸ Kriptoturtas apibrėžiamas siūlomame reglamente darant nuorodą į apibrėžtį, kuri bus įtraukta į *acquis* būsimu Kriptoturto rinkų reglamentu.

17. Dėl iš esmės besiskiriančių kai kurių valstybių narių teisinių sistemų ypatybių, visų pirma susijusių su reikalavimo ir teisės į užtikrinimo priemonę sąsaja ir viešųjų registrų vaidmeniu, darbo grupė susitarė neįtraukti teisių į užtikrinimo priemonę perleidimo pasekmių tretiesiems asmenims, visų pirma teisių į nekilnojamąjį turtą ir kilnojamąjį turtą, kuris turi būti registruotas įstatymu nustatyta viešajame registre, užtikrinimo priemonę, įskaitant visus reikalavimus dėl formos ar registracijos siekiant veiksmingai perleisti teisę į užtikrinimo priemonę ir tokių reikalavimų laikymosi ar nesilaikymo pasekmes sprendžiant pirmenybės ginčus dėl užtikrintų reikalavimų.
18. Todėl, kai teisė į užtikrinimo priemonę yra susieta su reikalavimu, kurį ji užtikrina, tokiu būdu, kad pagal valstybės, kurioje yra nekilnojamasis turtas arba kurios žinioje yra registro tvarkymas, teisę reikalaujama, kad perėmėjas, norėdamas įgyti nuosavybės teisę į patį reikalavimą, laikytųsi tam tikrų reikalavimų dėl formos ar registracijos viešajame registre siekiant, kad teisė į užtikrinimo priemonę būtų perleista veiksmingai, šis reglamentas neturėtų būti taikomas nustatant reikalavimų dėl formos ar registracijos viešajame registre laikymosi ar nesilaikymo pasekmes siekiant veiksmingai perleisti teisę į užtikrinimo priemonę, kai sprendžiami pirmenybės ginčai dėl užtikrinto reikalavimo;
19. Kompromisiniame sprendime atkreipiamas dėmesys į pasekmes, kurios gali kilti dėl griežtų registravimo sistemų, pabrėžiant jų svarbą, tačiau nenustatant *lex registrationis* taikymo visais atvejais.

B. Taikytina teisė

20. Darbo grupėje vyko ilgos techninės diskusijos dėl to, ar verta perleidėjo įprastinės gyvenamosios vietos teisę nurodyti kaip teisę, kuri paprastai turėtų būti taikoma nustatant reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims. Vadovaujantis Komisijos pasiūlymu, perleidėjo įprastinės gyvenamosios vietos teisė susilaukė daugiau palaikymo nei perleidžiamo reikalavimo teisė, nes taip tretiesiems asmenims būtų užtikrintas didesnis nuspėjamumas. Buvo laikomasi nuomonės, kad perleidėjo įprastinės gyvenamosios vietos teisė yra tinkama, kai vienu metu perleidžiama keletas reikalavimų, kuriems taikoma skirtinga teisė, ir būsimi reikalavimai, ir atitinkanti Reglamentą (ES) 2015/848 (Nemokumo reglamentas).

21. Nepaisant to, buvo pažymėta, kad tinkamos išimtys būtų svarbios sklandžiam finansų rinkų veikimui. Padaryta išvada, kad tam tikrų perleidimų, nurodytų kompromisinio teksto 4 straipsnio 2 dalyje, pavyzdžiui, pinigų reikalavimų, reikalavimų finansų rinkose ir kredito reikalavimų perleidimų, atveju būtų tinkamiau taikyti perleidžiamo reikalavimo teisę, o ne perleidėjo įprastinės gyvenamosios vietos teisę.
22. Vadovaujantis Komisijos pasiūlymu, kompromisiniame tekste paliekama galimybė pakeitimo vertybiniais popieriais atveju pasirinkti tarp perleidėjo teisės ir perleidžiamo reikalavimo teisės. Šio lankstumo tikslas – nedaryti poveikio dabartinei didelių veiklos vykdytojų praktikai ir kartu sudaryti palankesnes sąlygas išplėsti tarpvalstybinę pakeitimo vertybiniais popieriais rinką atveriant ją smulkesniems veiklos vykdytojams.

C. Visuotinis taikymas

23. Kaip pasiūlė Komisija ir 2020 m. birželio 4 d. patvirtino teisingumo ministrai, atsižvelgiant į kitas ES priemones, skirtas kolizinėms normoms suderinti, siūlomame reglamente kaip taikytina nurodyta nacionalinė teisė gali būti valstybės narės teisė arba trečiosios valstybės teisė.

D. Sąsaja su kitomis ES teisės nuostatomis

24. Siūlomas reglamentas turėtų būti *horizontalioji* priemonė, kuria nurodoma teisė, taikytina nustatant reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims visais atvejais, nebent kitose, konkretnėse ES teisės priemonėse būtų numatyta kitaip. Jo taikymas neturi trukdyti taikyti kitas ES priemones, kuriose nurodoma teisė, taikytina nustatant reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims *konkrečiose srityse*. Todėl kompromisinio teksto 10 straipsnyje pateikiamas nebaigtinis ES teisės aktų, kurie yra viršesni už naująją priemonę, sąrašas.

III. IŠVADA

25. Priede išdėstytas galutinis kompromisinis tekstas turėtų būti laikomas dokumentu, kuriame atspindima trapi įvairių valstybių narių interesų ir joms susirūpinimą keliančių klausimų pusiausvyra. Juo siekiama sukurti gerai subalansuotą tvarką, atsižvelgiant į finansų rinkų interesus ir pagrindinius valstybių narių teisinės tvarkos ypatumus.
26. Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, Nuolatinių atstovų komiteto prašoma:
- a) patvirtinti pirmininkaujančios valstybės narės pateiktą kompromisinį dokumentą, kuris išdėstyta šio pranešimo priede, ir
 - b) paprašyti Tarybos (teisingumo ir vidaus reikalai) 2021 m. birželio 7–8 d. patvirtinti šio pranešimo priede⁹ išdėstytą tekstą kaip bendrą požiūrį, kuriuo remiantis bus vedamos derybos su Europos Parlamentu.

⁹ Papildymai, palyginti su Komisijos pasiūlymu (išdėstyta dokumente 7222/18), pažymėti **parvškintuoju šriftu ir pabraukti**, o išbrauktas tekstas – simboliu [...].

[...]

Pasiūlymas dėl

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO

dėl teisės, taikytinos nustatant reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 81 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę,¹[...]

laikydami įprastos teisėkūros procedūros,

kadangi:

- (1) Sąjunga yra užsibrėžusi tikslą puoselėti ir plėtoti laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę. Siekdama laipsniškai sukurti tokią erdvę, Sąjunga turi patvirtinti priemones, susijusias su teisiniu bendradarbiavimu tarpvalstybinio pobūdžio civilinėse bylose tiek, kiek tai būtina tinkamam vidaus rinkos veikimui;
- (2) pagal Sutarties 81 straipsnį šios priemonės turi apimti priemones, kuriomis siekiama užtikrinti valstybėse narėse taikomų kolizinių normų suderinamumą;

¹ OL C [...], [...], p. [...].

- (3) tinkamam vidaus rinkos veikimui reikia **tikrumo dėl taikytinos teisės**[...], kad būtų padidintas ginčų baigties nuspėjamumas, [...] o siekiant užtikrinti laisvą teismų sprendimų judėjimą, **reikia**, kad valstybių narių [...] kolizinėse **normose** [...] **kaip taikytina teisė** būtų nurodyta [...] ta pati nacionalinė teisė, neatsižvelgiant į tai, kurios **valstybės** narės [...] **teisme** iškelta byla;
- (4) 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 593/2008 dėl sutartinėms prievolėms taikytinos teisės (Roma I) **nenurodoma**, [...] kokia **teisė taikytina** [...] nustatant reikalavimų [...] **perleidimo** pasekmes tretiesiems asmenims. Tačiau to reglamento 27 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad Komisija turi pateikti Europos Parlamentui, Tarybai bei Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ataskaitą apie reikalavimo trečiojo asmens atžvilgiu perleidimo ar subrogacijos veiksmingumą ir perleisto ar subrogacija perduoto reikalavimo viršenybę prieš kitų asmenų [...] teises, ir, jei tikslinga, kartu pateikti pasiūlymą dėl to reglamento pakeitimo ir būsimų nuostatų poveikio vertinimą;
- (5) 2015 m. vasario 18 d. Komisija priėmė Žaliąją knygą dėl Kapitalo rinkų sąjungos kūrimo², kurioje nurodė, kad didesnio teisinio tikrumo, susijusio su tarpvalstybiniais reikalavimų perleidimais ir tokių perleidimų pirmenybės eile, užtikrinimas, ypač nemokumo atvejais, yra dar vienas svarbus visos Europos pakeitimo vertybiniais popieriais ir finansinio užtikrinimo susitarimų rinkos (taip pat ir [...] kitos veiklos, pavyzdžiui, faktoringo) plėtojimo aspektas;

² Dok. COM(2015) 63 final.

- (6) 2015 m. rugsėjo 30 d. Komisija priėmė komunikatą dėl Kapitalo rinkų sąjungos kūrimo veiksmų plano³. Šiame [...] Kapitalo rinkų sąjungos kūrimo veiksmų plane pažymėta, kad skirtingas nacionalinis požiūris į skolos reikalavimų **perleidimo** [...] pasekmes tretiesiems asmenims apsunkina naudojimąsi šiomis priemonėmis kaip tarpvalstybiniais įkaitais, ir padaryta išvada, kad toks teisinis netikrumas trukdo vykdyti ekonomiškai reikšmingas finansines operacijas, pavyzdžiui, pakeitimus vertybiniais popieriais. Kapitalo rinkų sąjungos kūrimo veiksmų plane paskelbta, kad Komisija pasiūlys vienodas taisykles, skirtas teisiškai tvirtai nustatyti, kuri nacionalinė teisė turėtų būti taikoma nustatant reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims;
- (7) 2016 m. birželio 29 d. Komisija priėmė ataskaitą dėl Direktyvos 2002/47/EB dėl susitarimų dėl finansinio įkaito⁴ 3 straipsnio 1 dalies tinkamumo, kurioje daugiausia nagrinėjo, ar direktyva taikoma veiksmingai ir efektyviai, kiek tai susiję su oficialiais veiksmais, kuriuos reikalaujama atlikti, kai kredito reikalavimai būtų pateikiami kaip įkaitas. Ataskaitoje padaryta išvada, kad pasiūlymas **dėl** [...] vienodų normų, taikomų nustatant reikalavimų **perleidimo** [...] pasekmes tretiesiems asmenims, leistų teisiškai tvirtai nustatyti, kurią nacionalinę teisę reikėtų taikyti nustatant reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims, o tai padėtų užtikrinti didesnę teisinį tikrumą tais atvejais, kai kredito reikalavimai panaudojami kaip įkaitas tarpvalstybiniu mastu;
- (8) 2016 m. rugsėjo 29 d. Komisija priėmė ataskaitą dėl reikalavimų perleidimo arba subrogacijos galiojimo trečiųjų asmenų atžvilgiu ir dėl perleisto ar subrogacija perduoto reikalavimo pirmenybės kito asmens teisės atžvilgiu. Ataskaitoje padaryta išvada, kad vienodos kolizinės [...] **normos**, kuriomis būtų reglamentuojamas perleidimo galiojimas trečiųjų asmenų atžvilgiu bei konkuruojančių perėmėjų arba perėmėjų ir kitų teisių turėtojų pirmenybės klausimai, padidintų teisinį tikrumą ir sumažintų praktines problemas ir teises išlaidas, patiriamas dėl šiuo metu valstybėse narėse taikomų procedūrų įvairovės;

³ Dok. COM(2015) 468 final.

⁴ Dok. COM(2016) 430 final.

- (9) šio reglamento materialinė taikymo sritis ir nuostatos turėtų derėti su Reglamentu (EB) Nr. 864/2007 dėl nesutartinėms prievolėms taikytinos teisės (Roma II)⁵, Reglamentu (EB) Nr. 593/2008 dėl sutartinėms prievolėms taikytinos teisės (Roma I)⁶, Reglamentu (ES) Nr. 1215/2012 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (nauja redakcija)⁷ ir Reglamentu (ES) 2015/848 dėl nemokumo bylų (**Nemokumo reglamentu**)⁸; [...]
- (10) šiuo reglamentu įgyvendinamas Kapitalo rinkų sąjungos kūrimo veiksmų planas. Jis taip pat atitinka Reglamento „Roma I“ 27 straipsnio 2 dalyje išdėstytą reikalavimą, kad Komisija turėtų pateikti ataskaitą ir, jei tikslinga, pasiūlymą dėl reikalavimų perleidimo galiojimo trečiųjų asmenų atžvilgiu ir perėmėjo pirmenybės kito asmens teisės atžvilgiu;
- (11) Sąjungos lygmens kolizinių normų, taikomų nustatant reikalavimų perleidimo pasekmes [...] tretiesiems asmenims, šiuo metu nėra. **Tais atvejais, kai** [...] kolizinės normos **šioje srityje** yra nustatytos valstybių narių lygmeniu, [...] jos **yra skirtingos** [...]. Atliekant tarpvalstybinius reikalavimų perleidimus, dėl nacionalinių kolizinių normų nenuoseklumo atsiranda teisinis netikrumas, nes neaišku, kokia teisė taikoma nustatant perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims. Dėl nepakankamo teisinio tikrumo atliekant tarpvalstybinius reikalavimų perleidimus atsiranda teisinė rizika, kuri vidaus perleidimo atvejais nekyla, nes, priklausomai nuo, kurios valstybės narės teismai arba institucijos sprendžia ginčą dėl juridinės nuosavybės teisės į **perleidžiamus** reikalavimus, gali būti taikomos skirtingos nacionalinės materialinės teisės normos;

⁵ 2007 m. liepos 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 864/2007 dėl nesutartinėms prievolėms taikytinos teisės (Roma II), OL L 199, 2007 7 31, p. 40–49.

⁶ 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 593/2008 dėl sutartinėms prievolėms taikytinos teisės (Roma I), OL L 177, 2008 7 4, p. 6–16.

⁷ 2012 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1215/2012 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo, OL L 351, 2012 12 20, p. 1–32.

⁸ 2015 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/848 dėl nemokumo bylų, OL L 141, 2015 6 5, p. 19–72.

- (12) jeigu perėmėjai apie teisinę riziką nežino arba nusprendžia jos nepaisyti, jie gali patirti nenumatytų finansinių nuostolių. Netikrumas dėl to, kam priklauso juridinė nuosavybės teisė ir reikalavimus, perleistus tarpvalstybiniu lygmeniu, gali daryti žlugdomąjį poveikį ir padidinti bei užtęsti finansų krizės poveikį. Jeigu perėmėjai nusprendžia sušvelninti teisinę riziką ir kreipiasi specialios teisinės konsultacijos, jiems padidėja sandorių sąnaudos, kurių vidaus perdavimo atvejais dengti nereikia. Jeigu perėmėjus teisinė rizika atgraso ir jie nusprendžia jos išvengti, perėmėjai gali netekti verslo galimybių, ir gali sumažėti rinkos integracija;
- (13) šio reglamento tikslas – suteikti teisinį tikrumą nustatant bendras kolizines normas, kuriose nurodoma, pagal kurią nacionalinę teisę nustatomos **tarpvalstybinio** reikalavimų perdavimo pasekmės tretiesiems asmenims;
- (14) reikalavimu kreditoriui suteikiama teisė į tai, kad skolininkas sumokėtų tam tikrą sumą pinigų arba įvykdytų tam tikrą **nepiniginę** [...] prievolę. Perleidžiant reikalavimą kreditoriui (perleidėjui) sudaroma galimybė perduoti **savo** [...] teisę į reikalavimą skolininko atžvilgiu kitam asmeniui (perėmėjui). Teisė, pagal kurią reglamentuojami kreditoriaus ir skolininko, perleidėjo ir perėmėjo, taip pat perėmėjo ir skolininko santykiai, nustatoma pagal Reglamento „Roma I“ kolizines normas. **Reglamento „Roma I“ 14 straipsnio 1 dalyje nustatytos kolizinės normos reglamentuoja perleidėjo ir perėmėjo sutartinius santykius, o Reglamento „Roma I“ 14 straipsnio 2 dalyje nustatytos kolizinės normos reglamentuoja perėmėjo ir skolininko sutartinius santykius**⁹;

⁹ [...]

- (15) šiame reglamente nustatytomis kolizinėmis normomis turėtų būti reglamentuojamos reikalavimų perleidimo pasekmės [...] **tretiesiems asmenims** tarp visų šalių, dalyvaujančių perleidime [...], ir trečiųjų šalių (**pavyzdžiui**, [...] perleidėjo kreditoriaus) atžvilgiu, **nedarant poveikio skolininko teisėms ir prievolėms pagal Reglamento „Roma I“ 14 straipsnio 2 dalį**;
- (16) reikalavimai, kuriems taikomas šis reglamentas, **apima (tačiau neapsiriboja)** [...] iš prekybos gautinas sumas, **kredito reikalavimus, pinigus, kaip apibrėžta Direktyvoje 2002/47/EB, elektroninius pinigus, kaip apibrėžta Direktyvoje 2009/110/EB, ir reikalavimus, kylančius iš** [...] finansinių priemonių, kaip apibrėžta Direktyvoje 2014/65/ES[...] ¹⁰ [...], **išskyrus reikalavimus, kylančius iš perleidžiamų vertybinių popierių, pinigų rinkos priemonių arba kolektyvinio investavimo subjektų investicinių vienetų, nepriklausomai nuo to, ar jie išleisti naudojant paskirstytojo registro technologiją**;
- (16a) pagal Reglamentą [XXX] dėl kriptoturto rinkų (Kriptoturto rinkų reglamentas), paskirstytojo registro technologija (PRT) yra tokia technologija, kuri palaiko paskirstytą užšifruotų duomenų įrašymą. Šis reglamentas turėtų būti grindžiamas technologiju atžvilgiu neutraliu požiūriu.**

¹⁰ [...]

Šis reglamentas, kaip technologijų atžvilgiu neutrali priemonė, turėtų būti taikomas reikalavimams, kylantiems dėl turto, neatsižvelgiant į technologiją, naudojama jo išleidimui, perdavimui ar saugojimui, taigi, įskaitant reikalavimus, kylančius dėl kriptoturto. Tam tikras kriptoturtas, Reglamente [XXX] dėl kriptoturto rinkų (Kriptoturto rinkų reglamentas) apibrėžiamas kaip elektroniniai pinigai žetonai arba e. pinigai žetonai, visu pirma yra skirtas naudoti kaip mokėjimo priemonė, o jo funkcija labai panaši į elektroninių pinigų funkcija, kaip apibrėžta Direktyvoje 2009/110/EB dėl elektroninių pinigų (Elektroninių pinigų direktyva II). Kitas kriptoturtas pagal nacionalinę teisę laikomas finansinėmis priemonėmis, patenkančiomis į FPRD taikymo sritį. Siekiant išvengti apibūdinimo problemų, susijusių su tuo, ar tam tikras kriptoturtas laikomas finansine priemone ar kitos rūšies kriptoturto, šis reglamentas turėtų būti taikomas reikalavimams, kylantiems iš bet kokio kriptoturto, išskyrus reikalavimus, kylančius iš kriptoturto, kuris laikomas perleidžiamais vertybiniais popieriais, pinigų rinkos priemonėmis arba kolektyvinio investavimo subjektu investiciniais vienetais;

(16i) šis reglamentas turėtų būti taikomas nustatant esamų ir būsimų reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims. Galimybė perleisti reikalavimus, įskaitant klausimą, ar galima perleisti būsimus reikalavimus, reglamentuojama pagal perleidžiamo reikalavimo teisę remiantis Reglamento „Roma I“ 14 straipsnio 2 dalimi;

(16a) šis reglamentas neturėtų būti taikomas nustatant finansinių priemonių perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims, neatsižvelgiant į tai, ar jos išleistos naudojant paskirstytojo registro technologija, be kita ko taikant užtikrinimo priemones, ikeitimą ar kitas teisių į tokias finansines priemones užtikrinimo priemones. Šis reglamentas visu pirma neturėtų būti taikomas nustatant perleidžiamu vertybinių popierių, pinigų rinkos priemonių ir kolektyvinio investavimo subjektu investicinių vienetų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims, be kita ko taikant užtikrinimo priemones, ikeitimą ar kitas teisių į tokias finansines priemones užtikrinimo priemones, neatsižvelgiant į tai, ar toks perleidimas vykdomas fiziškai pateikiant sertifikata, padarant įrašą registre, sąskaitoje ar centralizuotoje indėlių sistemoje, arba perleidžiant reikalavimus, pavyzdžiui, reikalavimą, kad kitas tarpininkas tarpininku grandinėje pateiktų šias priemones. [...]. Kadangi išvestinės finansinės priemonės yra finansinės priemonės ir sutartys, ir kadangi šis reglamentas neturėtų būti taikomas sutarčių perleidimui arba novacijai, šis reglamentas neturėtų būti taikomas nustatant išvestinių finansinių priemonių perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims. Šis reglamentas taip pat neturėtų būti taikomas nustatant kriptoturto perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims, neatsižvelgiant į tai, ar jis laikomas finansinėmis priemonėmis, be kita ko taikant užtikrinimo priemones, ikeitimą ar kitas teisių į tokį kriptoturta užtikrinimo priemones;

(16ii) reikalavimo vykdymas (pavyzdžiui, paskolos gražinimas) gali būti užtikrintas teise į užtikrinimo priemonę (pavyzdžiui, hipoteka arba įkaitu). Teisė į užtikrinimo priemonę gali būti nustatyta reikalavimams arba turtui, kuris nėra reikalavimai. Turtas, kuris nėra reikalavimai, apima nekilnojamąjį turta; materialų kilnojamąjį turta, įregistruota arba neįregistruota įstatymu nustatyttame viešajame registre (pvz. transporto priemonė arba technika) ir nematerialų kilnojamąjį turta, įregistruota arba neįregistruota įstatymu nustatyttame viešajame registre (pavyzdžiui, intelektinės nuosavybės teisės). Šis reglamentas turėtų būti taikomas reikalavimų perleidimui, neatsižvelgiant į tai, ar tai tiesioginis perleidimas (pavyzdžiui, iš prekybos gautinų sumų perleidimas faktoriui), ar perleidimas taikant užtikrinimo priemones, įkeitimą ar kitas teisių į tokius reikalavimus užtikrinimo priemones (pavyzdžiui, iš prekybos gautinų sumų įkeitimas). Tačiau šis reglamentas neturėtų būti taikomas turto, kuris nėra reikalavimai, perleidimui, neatsižvelgiant, ar tai tiesioginis perleidimas (pavyzdžiui, perleidžiamų vertybinių popierių perleidimas), ar perleidimas taikant užtikrinimo priemones, įkeitimą ar kitas teisių į turta, kuris nėra reikalavimai, užtikrinimo priemones (pavyzdžiui, nekilnojamojo turto hipoteka arba perleidžiamų vertybinių popierių įkeitimas);

(16aa) pagal šį reglamentą nustatyta teisė turėtų būti taikoma nustatant reikalavimo perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims, kai perleidžiamas reikalavimas yra užtikrintas teise į nekilnojamąjį arba kilnojamąjį turta, kuris turi būti įregistruotas įstatymu nustatyttame viešajame registre. Tačiau šis reglamentas neturėtų būti taikomas nustatant teisės į nekilnojamąjį ar kilnojamąjį turta, kuris turi būti įregistruotas įstatymu nustatyttame viešajame registre, užtikrinimo priemonę perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims, įskaitant reikalavimus dėl formos ar registracijos pagal valstybės, kurioje yra nekilnojamasis turtas, arba kurios žinioje yra registro tvarkymas, įstatymus siekiant veiksmingai perleisti tokią teisę į užtikrinimo priemonę. Šis reglamentas taip pat neturėtų būti taikomas jokiems klausimams, susijusiems su teisių į užtikrinimo priemones įgyvendinimu, įskaitant teisę į įplaukas;

(16aaa) pagal šį reglamentą taikytina teisė negali sutapti su valstybės narės, kurioje yra nekilnojamasis turtas arba kurios žinioje yra registro tvarkymas, teisė (pavyzdžiui, dėl to, kad perleidėjo įprastinė gyvenamoji (verslo) vieta yra A valstybėje, o nekilnojamasis turtas yra B valstybėje). Šiais atvejais, i) kad perėmėjas įgytų nuosavybės teisę į reikalavimą, turėtų būti laikomasi reikalavimų pagal šiuo reglamentu nustatytą teisę ir ii) kad perėmėjas įgytų teisės į nekilnojamąjį turtą arba registruotą kilnojamąjį turtą, kuriuo užtikrinamas reikalavimas, nuosavybės teisė, turėtų būti laikomasi tokios teisės į užtikrinimo priemonę perleidimo reikalavimų, nustatytų valstybės, kurioje yra nekilnojamasis turtas arba kurios žinioje yra registro tvarkymas, nacionalinėse kolizinėse normose nustatytame teisės akte (paprastai *lex rei sitae* arba *lex registrationis*), įskaitant reikalavimus dėl formos ar registracijos;

(16ab) tačiau kai kuriose teisinėse sistemose teisė į užtikrinimo priemonę yra susieta su reikalavimu, kurį ji užtikrina, tokiu būdu, kad pagal valstybės, kurioje yra nekilnojamasis turtas arba kurios žinioje yra registro tvarkymas, teisę reikalaujama, kad perėmėjas, norėdamas įgyti nuosavybės teisę į patį reikalavimą, laikytusi tam tikru reikalavimų dėl formos ar registracijos viešajame registre siekiant, kad teisė į užtikrinimo priemonę būtų perleista veiksmingai, o tokių reikalavimų dėl formos ar registracijos siekiant įgyti teisės į užtikrinimo priemonę nuosavybės teisę laikymasis arba nesilaikymas gali turėti įtakos galimų pirmenybės ginčų dėl užtikrinto reikalavimo sprendimui.

Šiais atvejais šis reglamentas neturėtų būti taikomas nustatant teisės aktuose nustatytu reikalavimų dėl formos ar registracijos viešajame registre laikymosi ar nesilaikymo pasekmes siekiant veiksmingai perleisti teisę į užtikrinimo priemonę, kai sprendžiami pirmenybės ginčai dėl užtikrinto reikalavimo. Todėl pagal šį reglamentą taikytina teisė neturėtų būti taikoma sprendžiant pirmenybės ginčus dėl reikalavimo, užtikrinto teise į nekilnojamąjį turtą arba į kilnojamąjį turtą, kuris turi būti įregistruotas įstatymu nustatyta viešajame registre, visų pirma tarp: i) užtikrinto reikalavimo atveju, ieškovo, kuris tam, kad įgytų nuosavybės teisę į perleistą reikalavimą, laikėsi pagal šį reglamentą taikytinos teisės ir reikalavimų dėl formos ar registracijos, nustatytu valstybės, kurioje yra nekilnojamasis turtas, arba kurios žinioje yra registro tvarkymas, įstatyme, kad įgytų teisės, kuria užtikrinamas reikalavimas, nuosavybės teisę, ir ii) užtikrinto reikalavimo atveju, ieškovo, kuris tam, kad įgytų nuosavybės teisę į perleistą reikalavimą, laikėsi tik pagal šį reglamentą taikytinos teisės;

(16b) reikalavimas yra nematerialusis turtas. Jis gali būti perleidžiamas kaip materialusis turtas arba, kai jis yra įtrauktas į sertifikata arba pažymėtas įrašų apskaitos sistemoje, gali būti perleidžiamas kaip materialusis turtas arba pasitelkiant kreditą ir debetą. Tai, ar reikalavimas gali būti perleidžiamas kaip nematerialusis turtas, įtrauktas į sertifikata arba pažymėtas įrašų apskaitos sistemoje, nustatoma pagal materialinę teisę, kuri reglamentuoja reikalavimą pagal Reglamento „Roma I 14 straipsnio 2 dalį. Šis reglamentas turėtų būti horizontalioji priemonė, kuria nustatomos bendros kolizinės normos, taikytinos nustatant reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims, kai reikalavimai perleidžiami kaip nematerialusis turtas (*lex generalis*). Kai reikalavimai yra įtraukti į sertifikata (pavyzdžiui, pareikštinių obligacijų arba atkarpų už palūkanas, kurios fiziškai atskiriamos nuo pareikštinių obligacijų, atveju) arba pažymėti įrašų apskaitos sistemoje (pavyzdžiui, nematerialios formos obligacijų arba nematerialios formos atskirų atkarpų už palūkanas atveju), nustatant tokių reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims šis reglamentas neturėtų būti taikomas, o turėtų būti taikomos specialios kolizinės normos (*lex specialis*), taikytinos nustatant reikalavimų kaip materialiojo turto (pavyzdžiui, normos, kuriomis reglamentuojamos perleidžiamosios priemonės arba finansinės priemonės) arba pasitelkiant kreditą ir debetą (pavyzdžiui, normos, kuriomis reglamentuojamos nematerialios formos finansinės priemonės) perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims. Išimtis dėl reikalavimų, kurie yra įtraukti į sertifikata arba pažymėti įrašų apskaitos sistemoje, perleidimo turėtų būti taikoma ir tais atvejais, kai reikalavimas įregistruotas vertybinius popierius, iš kurių kyla reikalavimas, pavyzdžiui, vardines akcijas išleidžiančios bendrovės tvarkomame registre;

(16c) reikalavimai gali būti susiję su perleidžiamais vertybiniais popieriais, pavyzdžiui, reikalavimu mokėti dividendus už akciją, arba reikalavimu mokėti palūkanas už obligacija. Šie reikalavimai, atsižvelgiant į užtikrinimo priemonei taikoma teisę, gali būti perleidžiami atskirai nuo užtikrinimo priemonės, dėl kurios jie kyla, ir nematerialia forma (pavyzdžiui, akcininkas gali perduoti bankui reikalavimus dėl dividendu kaip įkaitą finansavimui gauti). Siekiant nuoseklumo su vertybiniais popieriais taikytina teisė ir atsižvelgiant į skirtingą valstybių narių praktiką, šis reglamentas taip pat neturėtų būti taikomas reikalavimų perleidimui atskirai nuo užtikrinimo priemonės, iš kurios jie kyla, ir nematerialia forma (tai yra, kai jie nėra įtraukti į sertifikata, pažymėti įrašų apskaitos sistemoje ar užregistruoti naudojant PRT);

(16d) reikalavimų, atsirandančių iš įsakomųjų vekselių, čekių, paprastųjų vekselių ir kitų perleidžiamų priemonių, jei iš tokių kitų perleidžiamųjų priemonių kylančias prievolės lemia jų perleidžiamasis pobūdis, perleidimui šis reglamentas neturėtų būti taikomas. Terminas „perleidžiamosios priemonės“ turi kitokią reikšmę privatinėje teisėje ir Sąjungos finansų srities *acquis*. Sąjungos finansų srities *acquis*, visu pirma Direktyvoje 2014/65/ES dėl finansinių priemonių rinkų¹¹, termino „perleidžiamosios priemonės“ sąvoka yra platesnė ir apima priemones, kuriomis galima prekiauti kapitalo rinkose, taigi ir tokias finansines priemones kaip perleidžiamieji vertybiniai popieriai ir išvestinės finansinės priemonės. Šiame reglamente terminas „perleidžiamosios priemonės“ turėtų būti suprantama taip, kaip nurodyta Reglamento „Roma I“ 1 straipsnio 2 dalyje, įskaitant ir konosamentus, tiek kiek reikalavimai pagal konosamenta atsiranda dėl jo perleidžiamąjo pobūdžio, ir pareikštines obligacijas, tiek kiek reikalavimai pagal pareikštinę obligaciją atsiranda dėl jos perleidžiamąjo pobūdžio;

¹¹ 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/65/ES dėl finansinių priemonių rinkų, kuria iš dalies keičiamos Direktyva 2002/92/EB ir Direktyva 2011/61/ES (FPRD), OL L 173, 2014 6 12, p. 349–496.

(16e) nustatant reikalavimų, kurie reglamentuojami įmonių ir kitų juridinio asmens statusą turinčių ar jo neturinčių subjektų teise, pavyzdžiui, įmonių ir kitų juridinio asmens statusą turinčių ar jo neturinčių subjektų steigimo, registruojant ar kitokiu būdu, veiksnų, vidaus organizacinės struktūros ar likvidavimo bei organų narių ir dalyvių asmeninės atsakomybės už įmonės ar subjekto prievolės, perleidimo pasekmės tretiesiems asmenims, šis reglamentas, vadovaujantis Reglamentu „Roma I“, turėtų būti netaikomas;

(16f) šiuo reglamentu turėtų būti reglamentuojamos reikalavimų, kurių sąskaitos turėtojas arba trečiasis asmuo gali turėti pagal teisės aktus, perleidimo pasekmės tretiesiems asmenims, įskaitant reikalavimą dėl susigražinimo, restitucijos arba nuostolių atlyginimo, kiek tai susiję su apyvartinių taršos leidimų sandoriu pagal Direktyvą 2003/87/EB (Apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemos direktyva), kuris Sąjungos apyvartinių taršos leidimų registre tapo galutiniu, pavyzdžiui, sukčiavimo ar techninės klaidos atveju. Dėl to sandoris Sąjungos registre neturėtų būti atšaukiamas, panaikinamas ar gražinamas į pradinę padėtį;

(17) šio reglamento dalykas **turėtų būti** [...] reikalavimų perleidimo pasekmės tretiesiems asmenims. Jis **turėtų** [...] būti netaikomas [...] sutarčių (pavyzdžiui, išvestinių finansinių priemonių sutarčių), kuriose nustatytos ir teisės (arba reikalavimai), ir prievolės, perdavimui arba sutarčių, kuriose nustatytos tokios teisės ir prievolės, novacijai. **Šis reglamentas taip pat turėtų būti netaikomas galimiems pirmenybės konfliktams, kylantiems dėl į sutartį įtraukto reikalavimo perleidimo ir tos sutarties novacijos.** Kadangi šis reglamentas **turėtų** [...] būti netaikomas sutarčių perdavimui arba novacijai, prekyba finansinėmis priemonėmis, taip pat šių priemonių tarpuskaita ir atsiskaitymas už jas ir toliau **turėtų** [...] būti reglamentuojami sutartinėmis prievolėmis taikomomis teisės normomis, kaip išdėstyta Reglamente „Roma I“; [...]

(18) [...]12[...]13[...]14[...]15[...]

[...] šis reglamentas turėtų būti visuotinis: pagal šį reglamentą nustatyta teisė turėtų būti taikoma net ir tuo atveju, jei tai nėra valstybės narės teisė;

(19[...])nuspėjamumas ypač svarbus tretiesiems asmenims, siekiantiems įgyti juridinę nuosavybės teisę į perleidžiamą reikalavimą. Kai reikalavimų perleidimo pasekmės tretiesiems asmenims nustatomos pagal **valstybės** [...], kurioje yra perleidėjo įprastinė gyvenamoji (verslo) vieta, teisę, suinteresuoti tretieji asmenys gali iš anksto nesunkiai sužinoti, pagal kurią nacionalinę teisę bus reglamentuojamos jų teisės. Todėl nustatant reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims paprastai turėtų būti taikoma perleidėjo įprastinės gyvenamosios (verslo) vietos teisė. Ši taisyklė visų pirma turėtų būti taikoma nustatant reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims faktoringo, **susitarimų dėl finansinio įkaito** [...] atvejais ir, jei šalys nepasirinko perleidžiamo reikalavimo teisės, **reikalavimų perleidimo pasekmėms tretiesiems asmenims** pakeitimo vertybiniais popieriais **ir padengtuju obligacijų emisijų kontekste**;

12 [...]
13 [...]
14 [...]
15 [...]

(20[...])teisė, kurią paprastai pasirenkama taikyti nustatant reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims, turėtų suteikti galimybę nustatyti taikytiną teisę, kai perleidžiami būsimi reikalavimai **arba** [...] kai [...] **vienu metu** perleidžiama **keletas reikalavimų – abu šie atvejai yra įprasta praktika**, pvz., faktoringe. Perleidėjo įprastinės gyvenamosios (verslo) vietos teisės taikymas **paprastai leidžia lengviau** [...] nustatyti, kokią teisę taikyti nustatant būsimų reikalavimų perleidimo ir perleidimų, kai **vienu metu perleidžiama keletas reikalavimų, kuriems taikoma skirtinga teisė, pasekmes tretiesiems asmenims**;

(21[...])poreikis nustatyti, kam priklauso juridinė nuosavybės teisė į perleidžiamą reikalavimą, **yra ypač svarbus** [...] tais atvejais, kai perleidėjas tampa nemokus, **nes reikalavimai yra turtas, kuris gali būti įtrauktas į nemokaus skolininko turta, o kreditoriai turi žinoti, ar perleisti reikalavimai vis dar yra jo dalis**. [...] Todėl pageidautina, kad šiame reglamente nustatytos kolizinės normos derėtų **su Nemokumo reglamente** (Reglamentas (ES) 2015/848 dėl nemokumo bylų) nustatytais taisyklėmis; Suderinamumą reikėtų užtikrinti nurodant, kad paprastai nustatant reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims taikoma perleidėjo įprastinės gyvenamosios (verslo) vietos teisė, nes perleidėjo įprastinė gyvenamoji (verslo) vieta, kaip siejamasis veiksnys, **paprastai** sutampa su skolininko pagrindinių interesų vieta, kuria, kaip siejamuoju veiksnium, remiamasi nemokumo tikslais;

(22) šiuo reglamentu ir Nemokumo reglamentu nustatomos papildomos kolizinės normos. Šiuo reglamentu nustatyta taikytina teisė turėtų būti taikoma pirmiausia siekiant nustatyti, ar reikalavimų perleidimas, atliktas iki nemokumo bylos iškėlimo, įsigaliojo trečiųjų asmenų, įskaitant perleidėjo kreditorius, atžvilgiu. Tokiu atveju pagal Nemokumo reglamentą taikytina teisė turėtų būti nustatyta, ar perleidimas buvo žalingas aktas visiems kreditoriams bendrai, ir reglamentuoti tai, ar perleidimas yra niekinis, ginčytinas arba kad negalima užtikrinti jo vykdymo. Jeigu reikalavimas turi būti perleistas jau iškėlus nemokumo bylą, pagal Nemokumo reglamentą taikytina teisė turėtų būti nustatyta, ar, arba kokiomis sąlygomis, galima atlikti perleidimą. Tada, atsižvelgiant į nemokumui taikytinoje teisėje nustatytas sąlygas, pagal šį reglamentą taikytina teisė turėtų būti nustatytas perleidimo galiojimas trečiųjų asmenų atžvilgiu;

- (23) 2001 m. Jungtinių Tautų konvencijoje dėl gautinų sumų perleidimo tarptautinėje prekyboje numatyta, kad perėmėjo teisės į perleidžiamą gautiną sumą pirmenybė konkuruojančios suinteresuotosios šalies teisės atžvilgiu nustatoma pagal valstybės, kurioje yra perleidėjas, teisę. **Pagal** [...] šį reglamentą **paprastai taikomos teisės** ir tarptautiniu lygmeniu Konvencijoje pasirinkto sprendimo suderinamumas turėtų palengvinti tarptautinių ginčų sprendimą;
- (24) jeigu laikotarpiu tarp kelių to paties reikalavimo perleidimų perleidėjas pakeičia savo įprastinę gyvenamąją (verslo) vietą, taikytina teisė turėtų būti perleidėjo įprastinės gyvenamosios (verslo) vietos teisė [...] perleidimo momentu [...], **kuri pirma karta** įsigaliojo trečiųjų asmenų [...] atžvilgiu pagal **jam taikytina** perleidėjo įprastinės gyvenamosios (verslo) vietos teisę [...]. **Todėl pagal perleidėjo įprastinės gyvenamosios vietos teisę, taikoma kiekvienam iš perleidimų, reikėtų nustatyti momentą, kada kiekvienas perleidimas įsigaliojo trečiųjų asmenų atžvilgiu [...]**;
- (25) remiantis rinkos praktika ir rinkos dalyvių poreikiais, tam tikrų reikalavimų perleidimo pasekmės tretiesiems asmenims išimties tvarka turėtų būti reglamentuojamos pagal perleidžiamo reikalavimo teisę, t. y. pagal teisę, kuri taikoma pirminei kreditoriaus ir skolininko sutarčiai, kuria grindžiamas reikalavimas;

(26) pagal perleidžiamo reikalavimo teisę turėtų būti reglamentuojamos sąskaitos turėtojo atliekamo pinigų, įskaitytų į sąskaitą [...], perleidimo pasekmės tretiesiems asmenims; šiuo atveju sąskaitos turėtojas yra kreditorius ir (arba) perleidėjas, o **sąskaitos paslaugu teikėjas** – [...] skolininkas. Tretiesiems asmenims, pavyzdžiui, perleidėjo kreditoriams ir konkuruojantiems perėmėjams, didesnis nuspėjamumas užtikrinamas tada, kai, nustatant šių perleidimų pasekmes tretiesiems asmenims, taikoma perleidžiamo reikalavimo teisė, nes paprastai daroma prielaida, jog sąskaitos turėtojo reikalavimas pinigų, įskaitytų į sąskaitą, atžvilgiu, yra reglamentuojamas pagal **valstybės** [...], kurioje yra [...] **sąskaitos paslaugu teikėjas**, teisę (o ne pagal sąskaitos turėtojo ir (arba) perleidėjo įprastinės gyvenamosios (verslo) vietos teisę). Ši teisė paprastai pasirenkama sąskaitos turėtojo ir **sąskaitos paslaugu teikėjo** sąskaitos sutartyje [...]. **Laikantis technologijų neutralumo principo, perleidžiamo reikalavimo teisė taip pat turėtų būti taikoma elektroniniams pinigams, kaip apibrėžta Direktyvoje 2009/110/EB (EPD2), ir elektroniniams pinigams žetonams arba e. pinigams žetonams, kaip apibrėžta Reglamente [XXX] dėl kriptoturto rinku (Kriptoturto rinku reglamentas);**

(26a) šio reglamento tikslais lėšų pervedimas iš vienos sąskaitos į kita nėra reikalavimo perleidimas;

(27) siekiant išsaugoti finansų rinku sklandų veikimą, [...] reikalavimų, kylančių iš [...] finansinių priemonių, pavyzdžiui, išvestinių finansinių priemonių sutarčių, iskaitant atvejus, kai jos išleidžiamos naudojant paskirstytojo registro technologiją, perleidimo pasekmės tretiesiems asmenims turėtų [...] būti taikoma perleidžiamą reikalavimą reglamentuojanti teise. Reikalavimai, kylantys iš išvestinių finansinių priemonių sutarčių, gali būti reikalavimas atlikti tarpinius mokėjimus išvestinių finansinių priemonių sutarties galiojimo laikotarpiu ir reikalavimas dėl galutinės sumos nutraukus išvestinių finansinių priemonių sutartį. Perleisto reikalavimo teisės taikymas reiškia, kad nustatant tokių reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims būtų taikoma teisė, kurią šalys pasirenko savo išvestinių finansinių priemonių sutartims reglamentuoti, vadovaujantis Reglamento „Roma I“ 3 straipsniu (kai išvestinės finansinės priemonės pozicijos perduodamos ne biržoje) arba, kai išvestinių finansinių priemonių pozicijos perduodamos prekybos vietoje (t. y. biržinės išvestinės finansinės priemonės), – prekybos vietos teisė, vadovaujantis Reglamento „Roma I“ 4 straipsnio 1 dalies h punktu, kai teisė nepasirinkta. Panašiai, kai reikalavimai, kylantys iš išvestinių finansinių priemonių sutarčių, yra perduodami finansų rinkos infrastruktūrose ar sistemose, nustatant reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims būtų taikoma finansų rinkos infrastruktūros ar sistemos dalyvių pasirinkta teisė, kaip reikalaujama Atsiskaitymų baigtinumo direktyvos 2 straipsnio a punkte. Pagal reglamento „Roma I“ 14 straipsnio 2 dalį perleisto reikalavimo teisė, pasirinkta šaliu, o jos nepasirinkus – kaip nustatyta prekybos vietos taisyklėse, turėtų nustatyti reikalavimo perleidžiamumą;

(27a) perleisto reikalavimo teisė taip pat turėtų reglamentuoti reikalavimų, atsirandančių dėl kriptoturto, kuris nelaikomas finansinėmis priemonėmis arba elektroniniais pinigais, perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims;

(27i) siekiant užtikrinti sklandų finansų rinkų veikimą, taip pat būtina, kad nustatant reikalavimų, kylančių iš i) finansinių sutarčių (pvz., pagrindinio susitarimo), susijusių susitarimu dėl įkaito ir susijusių užskaitos susitarimu, kaip apibrėžta šiame reglamente; ii) sandorių finansų rinkose (t. y. finansinių priemonių perdavimo ne biržoje arba prekybos vietose) ir iii) dalyvavimo finansų rinkų infrastruktūrose arba sistemose, tokiose kaip pagrindinės sandorio šalies tarpuskaitos sistemos ir atsiskaitymo sistemos, perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims turėtų būti taikoma perleidžiama reikalavimą reglamentuojanti teisė. Tai reiškia, kad nustatant reikalavimų, kylančių iš pirmiau nurodytų sutarčių ir susitarimų, iš prekybos sutarčių, sudarytų finansų rinkose, ir iš sutarčių, susijusių su tarpuskaita ir atsiskaitymu, sudarytų finansų rinkų infrastruktūrose arba sistemose, perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims būtų taikoma šalių pasirinkta teisė arba automatiškai taikytina teisė, kai teisė nepasirinkta. Finansinės sutarties ir susijusio susitarimo šalys, prekybos sutarties šalys ir sutarčių, sudarytų finansų rinkų infrastruktūroje ar sistemoje, šalys pasirinktu jų sutarti reglamentuojančią teisę pagal Reglamento „Roma I“ 3 straipsnį ne biržos sandorių atveju ir, kaip reikalaujama Atsiskaitymų baigtinumo direktyvos 2 straipsnio a punkte, sutarčių, sudarytų finansų rinkos infrastruktūroje ar sistemoje, atveju. Prekybos vietoje sudarytų sandorių atveju pagal Reglamento „Roma I“ 4 straipsnio 1 dalies h punktą prekybos vietai taikytina teisė būtų taikoma, jei teisė nebūtų pasirinkta. Prekybos sutarčių, sudarytų finansų rinkose (ne biržoje arba prekybos vietose), ir sutarčių, sudarytų tarpuskaitos arba atsiskaitymo finansų rinkų infrastruktūroje ar sistemoje, atveju sklandus finansų rinkų veikimas yra užtikrinamas, nes teisė, taikytina nustatant reikalavimų, kylančių iš tokių sutarčių, perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims (perleisto reikalavimo teisė) būtų ta pati teisė kaip ir tokioms sutartims taikytina teisė, t. y. sutarties šalių pasirinkta teisė ne biržos sandorių atveju (pagal Reglamento „Roma I“ 3 straipsnį), sistemos dalyvių pasirinkta teisė sutarčių, sudarytų toje sistemoje, atveju (kaip reikalaujama Atsiskaitymų baigtinumo direktyvos 2 straipsnio a punkte) arba prekybos vietos teisė sandorių, sudarytų prekybos vietoje, kai teisė nepasirinkta, atveju (pagal Reglamento „Roma I“ 4 straipsnio 1 dalies h punktą);

(27ii) reikalavimų, kylančių iš valiutos keitimo sandorių, perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims taip pat turėtų reglamentuoti perleidžiamo reikalavimo teisė – kaip reikalavimų, kylančių iš išvestinių finansinių priemonių, ir, todėl, kaip reikalavimų, kylančių iš finansinių priemonių, arba kaip reikalavimų, kylančių iš neatidėliotinu valiutos keitimo sandorių, laikantis Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2017/565 10 straipsnio 2 dalies a punkte nustatytų sąlygų;

(27a) šio reglamento tikslais sandoriai finansų rinkose turėtų būti suprantami kaip apimantys sandorius, sudarytus ne biržoje, sandorius, vykdomus prekybos vietose ir biržose, įskaitant EEE reguliuojamas rinkas, daugiašales prekybos sistemas (DPS) ir organizuotas prekybos sistemas (OPS), arba vykdomus per įgaliotą sistemingai sandorius savo viduje sudarantį tarpininką pagal Finansinių priemonių rinkų direktyvą (FPRD), ir kiekvienu atveju – trečiųjų šalių finansų rinkose, kurios yra funkciškai lygiavertės. Dalyvavimas finansų rinkų infrastruktūrose turėtų būti suprantamas kaip apimantis visas vertybinių popierių atsiskaitymų ir mokėjimų sistemas, įgaliotas arba reguliuojamas finansų rinkų infrastruktūras, tokias kaip pagrindinė sandorio šalis ir centrinis vertybinių popierių depozitoriumas (CVPD), taip pat visas sistemas, kurios yra laikomos sistemomis ar kitaip apsaugotos Atsiskaitymų baigtinumo direktyvos¹⁶ tikslais, ir, kiekvienu atveju, trečiųjų šalių finansų rinkų infrastruktūras, kurios yra funkciškai lygiavertės;

¹⁶ 1998 m. gegužės 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/26/EB dėl atsiskaitymų baigtinumo mokėjimų ir vertybinių popierių atsiskaitymų sistemose, OL L 166, 1998 6 11, p. 45–50.

(27b) reikalavimų, kylančių iš sutarčių, pagal kurias kreditas suteikiamas paskolos forma, perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims turėtų reglamentuoti perleidžiamo reikalavimo teisė. Tai turėtų apimti kredito reikalavimus, kaip apibrėžta Direktyvos 2002/47 2 straipsnio 1 dalies o punkte, dažnai naudojamus kaip finansinis įkaitas Eurosistemoje. Siekiant sudaryti palankesnes sąlygas tarpvalstybiniam reikalavimų, kylančių iš sindikuotųjų paskolų ir skolinimu grindžiamo sutelktinio finansavimo antrinėse finansų rinkose, perleidimui, nustatant reikalavimų, kylančių iš sindikuotųjų paskolų ir skolinimu grindžiamo sutelktinio finansavimo, perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims taip pat turėtų būti taikoma perleidžiamo reikalavimo teisė;

(28) nurodant teisę, taikytiną nustatant reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims pakeitimo vertybiniais popieriais atvejais, reikėtų suteikti lankstumo, kad būtų patenkinti visų pakeitimo vertybiniais popieriais dalyvių poreikiai ir sukurtos palankesnės sąlygos plėtoti tarpvalstybinę pakeitimo vertybiniais popieriais rinką, kad joje galėtų dalyvauti mažesni veiklos vykdytojai. **Tai neturėtų daryti poveikio finansų rinkoms taikomų reguliavimo taisyklių taikymui. Pakeitimas vertybiniais popieriais turėtų būti apibrėžtas pagal Reglamentą (ES) Nr. 2017/2402¹⁷. Atsižvelgiant į tai, kad padengtųjų obligacijų emisija turi savybių, kurios yra panašios į pakeitimo vertybiniais popieriais savybes, ir tiek, kiek padengtųjų obligacijų emisija yra susijusi su reikalavimų perleidimu, padengtųjų obligacijų emisijai turėtų būti taikomas toks pat lankstumas. Padengtosios obligacijos turėtų būti apibrėžtos pagal Direktyvą (ES) 2019/2162¹⁸;**

¹⁷ 2017 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/2402, kuriuo nustatoma bendroji pakeitimo vertybiniais popieriais sistema ir sukuriama specialioji paprasto, skaidraus ir standartizuoto pakeitimo vertybiniais popieriais sistema, ir iš dalies keičiamos direktyvos 2009/65/EB, 2009/138/EB ir 2011/61/ES bei reglamentai (EB) Nr. 1060/2009 ir (ES) Nr. 648/2012.

¹⁸ 2019 m. lapkričio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/2162 dėl padengtųjų obligacijų emisijų ir viešosios priežiūros, kuria iš dalies keičiamos direktyvos 2009/65/EB ir 2014/59/ES.

(28a) kai [...] pakeitimo vertybiniais popieriais **arba padengtuju obligaciju emisijos** atvejais nustatant reikalavimų **perleidimo** [...] pasekmes tretiesiems asmenims kaip standartinė taisyklė **taikoma** [...] perleidėjo įprastinės gyvenamosios (verslo) vietos teisė, perleidėjas (iniciatorius **pakeitimo vertybiniais popieriais** atveju) ir perėmėjas (specialiosios paskirties įmonė **pakeitimo vertybiniais popieriais atveju**) turėtų turėti galimybę pasirinkti, kad nustatant reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims būtų taikoma perleidžiamo reikalavimo teisė. **Kita vertus, kai perleidžiamo reikalavimo teisė taikoma kaip standartinė taisyklė nustatant reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims, perleidėjas ir perėmėjas pakeitimo vertybiniais popieriais arba padengtuju obligaciju emisijos atveju turėtų galėti susitarti, kad nustatant reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims būtų taikoma perleidėjo įprastinės gyvenamosios vietos teisė.** **Taigi,** [...] perleidėjas ir perėmėjas turėtų turėti galimybę, atsižvelgdami į sandorio struktūrą ir pobūdį, pavyzdžiui, iniciatorių skaičių ir vietą, į tai, kelių šalių teisė [...] reglamentuoja perleidžiamus reikalavimus, nuspręsti, kad pakeitimo vertybiniais popieriais **arba padengtuju obligaciju emisijos** atveju nustatant reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims [...] turėtų **būti** [...] taikoma perleidėjo įprastinės gyvenamosios (verslo) vietos taisyklė arba perleidžiamo reikalavimo teisė;

(28b) siekiant teisinio tikrumo ir tam, kad būtų galima patikrinti, ar yra pasirinkta teisė, susitarimas dėl teisės pasirinkimo turėtų būti įformintas raštu arba elektroninėmis priemonėmis, kuriomis būtų patvariai užfiksuojamas susitarimo faktas;

(29) pirmenybės konfliktai tarp to paties reikalavimo perėmėjų gali kilti, kai perleidimo pasekmės tretiesiems asmenims vieno perleidimo atveju reglamentuojamos pagal perleidėjo įprastinės gyvenamosios (verslo) vietos teisę, o kito – pagal perleidžiamo reikalavimo teisę. Tokiais atvejais sprendžiant pirmenybės konfliktą taikytina teisė turėtų būti ta teisė, kuri taikytina nustatant, kokias pasekmes tretiesiems asmenims turi reikalavimo perleidimas, kuris pagal jam taikytiną teisę [...] pirmasis [...] įsigaliojo trečiųjų asmenų atžvilgiu;

- (30) nacionalinės teisės, kuri pagal šį reglamentą nurodoma kaip teisė, taikytina nustatant reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims, taikymo sritis turėtų būti vienoda. Pagal nacionalinę teisę, kuri nurodoma kaip taikytina teisė **pagal šį reglamentą**, visų pirma turėtų būti reglamentuojamas i) **reikalavimo** perleidimo galiojimas trečiųjų asmenų atžvilgiu, t. y. veiksmai, kurie turi būti atlikti, **kad** [...] perėmėjas [...] **igyti** juridinę nuosavybės teisę į perleidžiamą reikalavimą (pavyzdžiui, [...] raštu informuoti skolininką apie perleidimą); ir ii) pirmenybės klausimai, t. y. kelių **konkuruojančių** suinteresuotųjų šalių konfliktai dėl to, kas **igijo** nuosavybės teisę į **perleidžiamą** reikalavimą (pavyzdžiui, konfliktai tarp dviejų perėmėjų, kai tas pats reikalavimas buvo perleistas dukart, arba tarp perėmėjo ir perleidėjo kreditoriaus). **Šiame reglamente juridinė nuosavybės teisė į reikalavimą apima reikalavimo nuosavybę ir kitas teises pagal nacionalinę teisę, pavyzdžiui, įkaito turėtojo teisę;**
- (31) atsižvelgiant į šio reglamento visuotinumą, kaip taikytina teisė gali būti nurodyta skirtingas teisines tradicijas turinčių **valstybių** [...] teisė. Jeigu perleidžiant reikalavimą yra perduodama sutartis, iš kurios kyla reikalavimas, pagal teisę, kuri pagal šį reglamentą nurodoma kaip teisė, taikytina nustatant **reikalavimo** [...] perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims, taip pat turėtų būti sprendžiamas pirmenybės konfliktas tarp reikalavimo perėmėjo ir naujo to paties reikalavimo naudos gavėjo, atsiradusio perleidus sutartį, iš kurios kyla reikalavimas; [...]
- (32) viešųjų interesų motyvai gali būti pagrindas suteikti valstybių narių teismams galimybę išskirtinėmis aplinkybėmis taikyti išimtis, pagrįstas viešąja tvarka ir viršesnėmis privalomosiomis nuostatomis, kurias reikėtų **aiškinti** [...] siaurąja prasme;

(32a) kai perleidžiant reikalavimą kaip trečiasis asmuo dalyvauja vartotojas , turētu būti taikomos Sąjungos materialinės vartotojų apsaugos taisyklės, kai šiame reglamente nurodyta teisė yra valstybės narės teisė. Jeigu šiuo reglamentu nustatyta teisė yra kitos valstybės nei valstybė narė teisė, ginčą sprendžiantis teismas turėtų turėti teisę pagal šio reglamento 6 ir 7 straipsnius ir juose nurodytomis sąlygomis taikyti teismo buvimo vietos viršesnes privalomas nuostatas arba atsisakyti taikyti taikytinos teisės nuostata, prieštaraujančią jo vietos viešajai tvarkai. Kai perleidžiamo reikalavimo skolininkas yra vartotojas , jo padėti turėtų reglamentuoti perleidžiamo reikalavimo teisė pagal Reglamento „Roma I“ 14 straipsnio 2 dalį. Šis reglamentas neturėtų darviti poveikio Sąjungos materialinės teisės normoms dėl vartotojų apsaugos, įskaitant normas dėl vartojimo kreditų ir hipotekinių kreditų;

(32b) kadangi esama valstybių, kuriose veikia dvi arba daugiau teisės sistemų ar normų rinkinių, susijusių su klausimais, kuriuos reglamentuoja šis reglamentas, reikėtų numatyti nuostata, kuria reglamentuojama, kokia apimtimi šis reglamentas taikomas skirtinguose tų valstybių teritoriniuose vienetuose;

(32c) šis reglamentas turėtų nedaryti poveikio kitų Sąjungos teisės nuostatu, kuriose itvirtintos su tam tikrais klausimais susijusios kolizinės normos dėl reikalavimų perleidimo pasekmiu tretiesiems asmenims, taikymui. Visu pirma, šis reglamentas turėtų nedaryti poveikio teisės kolizinėms nuostatoms, nustatytoms Finansinio įkaito direktyvos¹⁹ 9 straipsnyje, Atsiskaitymų baigtinumo direktyvos 8 ir 9 straipsniuose, Likvidavimo direktyvos²⁰ 24 ir 31 straipsniuose, ir Sąjungos registro reglamente²¹ reglamentuojamiems klausimams;

(33) valstybių narių prisiimtų tarptautinių įsipareigojimų laikymasis reiškia, kad šis reglamentas turėtų nedaryti įtakos tarptautinėms konvencijoms, kurių šalimis šio reglamento priėmimo metu yra viena ar kelios valstybės narės. Siekdama užtikrinti geresnę galimybę susipažinti su šiomis teisės normomis, Komisija, remdamasi valstybių narių pateikta informacija, turėtų paskelbti atitinkamų konvencijų sąrašą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir **Europos e. teisingumo portale**;

(33a) šis reglamentas turėtų nedaryti poveikio 2001 m. Keiptauno konvencijos dėl tarptautinių interesu, susijusių su mobiliąja įranga, ir jos protokolu taikymui;

(33b) siekiant išvengti šio reglamento taikymo atgaline data, šis reglamentas turėtų būti taikomas reikalavimų perleidimui tik tuo atveju, jei perleidimo sutartis buvo sudaryta šio reglamento taikymo pradžios dieną arba vėliau;

¹⁹ 2002 m. birželio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/47/EB dėl susitarimų dėl finansinio įkaito, OL L 168, 2002 6 27, p. 43–50.

²⁰ 2001 m. balandžio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/24/EB dėl kredito įstaigų reorganizavimo ir likvidavimo, OL L 125, 2001 5 5, p. 15–23.

²¹ 2013 m. gegužės 2 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 389/2013, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/87/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos sprendimus Nr. 280/2004/EB ir Nr. 406/2009/EB įsteigiamas Sąjungos registras ir panaikinami Komisijos reglamentai (ES) Nr. 920/2010 ir Nr. 1193/2011, OL L 122, 2013 5 3, p. 1–59.

- (34) šiame reglamente užtikrinamos pagrindinės teisės ir laikomasi principų, kurie pripažinti Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje. Visų pirma, šiuo reglamentu siekiama skatinti taikyti 17 ir 47 straipsnius, atitinkamai susijusius su teise į nuosavybę ir teisę į veiksmingą teisinę gynybą bei teisingą bylos nagrinėjimą;
- (35) kadangi šio reglamento tikslų valstybės narės negali deramai pasiekti ir kadangi dėl siūlomo reglamento masto ir poveikio tie tikslai būtų veiksmingiau pasiekti Sąjungos lygmeniu, laikydamosi Europos Sąjungos [...] sutarties 5 straipsnyje įtvirtinto subsidiarumo principo, Sąjunga gali patvirtinti priemones [...]. Norimą kolizinių normų, taikomų nustatant reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims, vienodumą galima pasiekti tik reglamentu, nes tik reglamentu užtikrinamas nuoseklus normų aiškinimas ir taikymas nacionaliniu lygmeniu. Pagal minėtame straipsnyje [...] nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina tam tikslui [...] pasiekti;
- (36) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 21 dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 3 straipsnį ir 4a straipsnio 1 dalį [...] Airija [...] nedalyvauja priimant šį reglamentą ir jis [...] nėra jai privalomas ar taikomas[...];
- (37) pagal prie Europos Sąjungos [...] **sutarties** ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį reglamentą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

TAIKYMO SRITIS IR TERMINŲ APIBRĖŽTYS

1 straipsnis

Taikymo sritis

1. Teisės kolizijos atvejais šis reglamentas taikomas nustatant **savanoriško** reikalavimų perleidimo **ir sutartinės subrogacijos** pasekmes tretiesiems asmenims civilinėse ir komercinėse bylose.

Jis netaikomas visų pirma fiskaliniams, muitų ar administraciniam klausimams.

- 1a. Šis reglamentas netaikomas nustatant finansinių priemonių perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims, be kita ko, taikant užtikrinimo priemones ir įkeitimą ar kitas teisių į tokias finansines priemones užtikrinimo priemones. Šis reglamentas netaikomas visų pirma nustatant perleidžiamų vertybinių popierių, pinigų rinkos priemonių, kolektyvinio investavimo subjektų investicinių vienetų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims, be kita ko, taikant užtikrinimo priemones ir įkeitimą ar kitas teisių į tokias finansines priemones užtikrinimo priemones.**

- 1ab. Šis reglamentas netaikomas nustatant kriptoturto perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims, neatsižvelgiant į tai, ar šis turtas laikomas finansinėmis priemonėmis, be kita ko, taikant užtikrinimo priemones, įkeitimą ar kitas teisių į tokį kriptoturtą užtikrinimo priemones.**

1aa. Šis reglamentas netaikomas nustatant teisių į turta, kuris nėra reikalavimai, visų pirma į nekilnojamąjį turta ir kilnojamąjį turta, kuris turi būti įregistruotas įstatymu nustatyta viešajame registre, užtikrinimo priemonių perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims, įskaitant visus reikalavimus dėl formos ar registracijos siekiant veiksmingai perleisti teises į užtikrinimo priemonę ir tokių reikalavimų laikymosi ar nesilaikymo pasekmes sprendžiant pirmenybės ginčus dėl užtikrinto reikalavimo.

2. Šis reglamentas netaikomas **perleidžiant** šiuos **reikalavimus**:

a) [...] reikalavimus, kylančius **iš** [...] šeimos santykių ir santykių, kurie pagal jiems taikytiną teisę laikomi turinčiais panašias pasekmes, įskaitant išlaikymo prievoles;

b) [...] reikalavimus, kylančius **iš** [...] sutuoktinių turto teisinio režimo, taip pat santykių, kurie pagal jiems taikytiną teisę laikomi turinčiais panašias pasekmes į santuoką, turto režimo, iš testamentų ir paveldėjimo;

c) [...] reikalavimus, kylančius **iš** [...] įsakomųjų vekselių, čekių, paprastųjų vekselių ir kitų perleidžiamųjų priemonių, jei iš tokių kitų perleidžiamųjų priemonių kylančius [...] **reikalavimus** lemia jų perleidžiamasis pobūdis;

d) [...] reikalavimus, [...] kurie reglamentuojami bendrovių ir kitų juridinio asmens teises turinčių ar jų neturinčių subjektų teise, pavyzdžiui, **reikalavimus, kylančius iš** bendrovių ir kitų juridinio asmens teises turinčių ar jų neturinčių subjektų steigimo registruojant ar kitokiu būdu, veiksnio, vidaus organizacinės struktūros ar likvidavimo bei pareigūnų ir narių asmeninės atsakomybės už bendrovės ar subjekto prievoles;

e) [...] reikalavimus, kylančius **iš** [...] patikos fondų steigimo ir santykių tarp jų steigėjų, patikėtinių ir naudos gavėjų;

f) [...] reikalavimus, kylančius iš [...] gyvybės draudimo sutarčių, sudaromų organizacijų, išskyrus įmones, nurodytas **Europos Parlamento ir Tarybos** direktyvos 2009/138/EB dėl gyvybės draudimo ir perdraudimo veiklos pradėjimo ir vykdymo („Mokumas II“) [...] 2 straipsnio 1 ir 3 dalyse pateiktame įmonių sąraše, [...] veikloje, siekiant užtikrinti samdomiems ar savarankiškai dirbantiems asmenims, priklausantiems įmonei ar jų grupei, profesinei grupei ar kelioms profesinėms grupėms, skirtas išmokas, mokėtinas mirties atveju arba kilus pavojui gyvybei, netekus darbo ar sumažėjus jo krūviui, dėl darbe įgytos ligos arba įvykus nelaimingam atsitikimui darbe; [...]

g) reikalavimus, įtrauktus į sertifikata arba pažymėtus įrašais apskaitos sistemoje;

h) reikalavimus, kylančius iš perleidžiamo vertybinio popieriaus, pinigų rinkos priemonės arba kolektyvinio investavimo subjekto investicinio vieneto.

2 straipsnis

Terminų apibrėžtys

Šiame reglamente vartojamų terminų apibrėžtys:

a) perleidėjas – asmuo, kuris kitam asmeniui perleidžia **savo** [...] teisę reikalauti iš skolininko skolos;

b) perėmėjas – asmuo, kuris iš kito asmens įgyja teisę reikalauti iš skolininko skolos;

¹ [...]

- c)** _____perleidimas – savanoriškas teisės reikalauti iš skolininko skolos perleidimas; prie **jo** [...] priskiriami vienakrypčiai reikalavimų perdavimai, sutartinė subrogacija, reikalavimų perleidimas taikant užtikrinimo priemones ir įkeitimą ar kitas teisių į reikalavimus užtikrinimo priemones, **bet jis neapima sutarčių, kuriose numatytos teisės ir prievolės, perleidimo arba sutarčių, kuriose numatytos tokios teisės ir prievolės, novacijos;**
- d)** _____reikalavimas – teisė į bet kokio pobūdžio piniginių arba nepiniginį **pagal** [...] sutartinę arba nesutartinę prievolę kylantį skolos reikalavimą;
- e)** _____pasekmės trečiajam asmeniui – [...] **asmens** [...] teisė naudotis [...] juridine nuosavybės teise į jam [...] perleistą **reikalavimą trečiųjų asmenų atžvilgiu, įskaitant** [...] perėmėjus ar to paties [...] reikalavimo naudos gavėjus, perleidėjo ir kitų trečiųjų asmenų kreditorius, **nedarant poveikio skolininko teisėms ir prievolėms vadovaujantis pagal Reglamento „Roma I“ 14 straipsnio 2 dalį taikytina teise;**
- f)** _____įprastinė gyvenamoji (verslo) vieta – bendrovių ir kitų juridinio asmens teisės turinčių ar jų neturinčių subjektų centrinės administracijos buvimo vieta; fizinio asmens, vykdančio **savo** [...] verslą, [...] pagrindinė verslo vieta;

- g) [...]²[...]³[...] **pakeitimas vertybiniais popieriais – sandoris arba schema, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2017/2402 (Pakeitimo vertybiniais popieriais reglamentas) 2 straipsnio 1 punkte;**
- ga) **padengtoji obligacija – skolinis įsipareigojimas, kaip apibrėžta Direktyvos (ES) 2019/2162 (Padengtųjų obligacijų direktyva) 3 straipsnio 1 punkte;**
- h) pinigai – pinigai, [...] kaip apibrėžta Direktyvos 2002/47/EB (Finansinio įkaito direktyva) 2 straipsnio 1 dalies d punkte;
- ha) **elektroniniai pinigai — elektroniniai pinigai, kaip apibrėžta Direktyvos 2009/110/EB (EPD II) 2 straipsnio 2 punkte;**
- hc) **kriptoturtas – kriptoturtas, kaip apibrėžta Reglamento [XXX] dėl kriptoturto rinku (Kriptoturto rinkų reglamentas) [3 straipsnio 1 dalies 2 punkte];**
- i) finansinė priemonė – Direktyvos 2014/65/ES⁴ (FPRD) I priedo C skirsnyje nurodytos [...] priemonės;

2 [...]
3 [...]
4 [...]

- ia) perleidžiami vertybiniai popieriai – Direktyvos 2014/65/ES (FPRD) 4 straipsnio 1 dalies 44 punkte nurodytos priemonės;**
- i) finansinė sutartis – Direktyvos 2014/59/ES (BGPD) 2 straipsnio 1 dalies 100 punkte nurodytos priemonės;**
- ja) susitarimas dėl įkaito – susitarimas dėl finansinio įkaito, kaip apibrėžta Direktyvos 2002/47/EB (Finansinio įkaito direktyva) 2 straipsnio 1 dalies a punkte, ir įkaitas, kaip apibrėžta Direktyvos 98/26/EB (Atsiskaitymų baigtinumo direktyva) 2 straipsnio m punkte;**
- k) užskaitos susitarimas – susitarimas, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2021/23 dėl pagrindinių sandorio šalių gaivinimo ir pertvarkymo sistemos 2 straipsnio 47 punkte;**
- l) neatidėliotinas valiutos keitimo sandoris – sutartis, kaip apibrėžta Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2017/565 10 straipsnio 2 dalies a punkte.**

II SKYRIUS

VIENODOS TAISYKLĖS

3 straipsnis

Visuotinis taikymas

Pagal šį reglamentą nustatyta teisė taikoma neatsižvelgiant į tai, ar ši teisė yra valstybės narės teisė.

4 straipsnis

Taikytina teisė

1. Jeigu šiame straipsnyje nenustatyta kitaip, reikalavimų perleidimo pasekmės tretiesiems asmenims reglamentuojamos pagal **valstybės**, [...] kurioje yra perleidėjo įprastinė gyvenamoji (verslo) vieta **reikalavimų perleidimo sutarties sudarymo momentu** [...], teisę.

Jeigu laikotarpiu tarp dviejų to paties reikalavimo perleidimų skirtingiems perėmėjams perleidėjas pakeitė įprastinę gyvenamąją (verslo) vietą, perėmėjo teisės pirmenybė kito perėmėjo teisės atžvilgiu nustatoma pagal perleidėjo įprastos gyvenamosios (verslo) vietos teisę tuo momentu, kai buvo atliktas perleidimas, kuris pirmasis įsigaliojo trečiųjų asmenų atžvilgiu pagal taikytiną teisę, kaip nurodyta pirmoje pastraipoje.

2. Pagal perleidžiamam reikalavimui taikytiną teisę reglamentuojamos perleidimo pasekmės tretiesiems asmenims, kai perleidžiami:

- a) pinigų [...] **reikalavimai ir elektroninių pinigų reikalavimai;**

- b) reikalavimai, kylantys [...] **iš:**

- i) **finansinių priemonių;** [...]

- ii) **finansinių sutarčių, susijusių susitarimų dėl įkaito ir susijusių užskaitos susitarimų ir**

- iii) **neatidėliotinių valiutos keitimo sandorių;**

- ba) **reikalavimai, kylantys iš kriptoturto, kuris nelaikomas finansinėmis priemonėmis ar elektroniniais pinigais;**

- c) **reikalavimai, kylantys iš sandorių finansų rinkose ar dalyvavimo finansų rinku infrastruktūrose;**

d) reikalavimai, kylantys iš sutarčių, pagal kurias kreditas suteikiamas paskolos forma.

3. **Pakeitimo vertybiniais popieriais ir padengtuju obligacijų atveju** [...] perleidėjas ir perėmėjas gali pasirinkti **taikytiną teisę – perleidėjo įprastinės gyvenamosios vietos** [...] taikytiną teisę **arba perleidžiamam reikalavimui** taikytiną teisę. [...]

Taikytinos teisės pasirinkimas aiškiai **raštu** įvardijamas perleidimo sutartyje **arba** atskiru susitarimu, **sudarytu perleidimo sutarties sudarymo momentu. Visi elektroninėmis priemonėmis perduoti pranešimai, kuriuose patvariai užfiksuojamas susitarimo faktas, laikomi lygiaverčiais rašytiniam susitarimui. Susitarimo arba** [...] **bet kurios jo sąlygos** [...] **buvimas ir** galiojimas [...] turinio prasme [...] **nustatomi** [...] pagal [...] teisę, **kuri reglamentuotu reikalavimų perleidimo pasekmės tretiesiems asmenims pagal šį reglamentą, jei susitarimas ar sąlyga galiotų. Jeigu pagal tą teisę nustatyti papildomi formalūs reikalavimai, taikomi tie reikalavimai.**

4. To paties reikalavimo perėmėjų pirmenybės konfliktas, kai vieno reikalavimų perleidimo pasekmės tretiesiems asmenims reglamentuojamos pagal **valstybės**, [...] kurioje yra perleidėjo įprastinė gyvenamoji vieta, teisę, o kito – pagal perleidžiamo reikalavimo teisę, sprendžiamas pagal teisę, taikytiną nustatant, kokias pasekmes tretiesiems asmenims turi reikalavimo perleidimas, kuris pagal jam taikytiną teisę pirmasis įsigaliojo trečiųjų asmenų atžvilgiu.

5 straipsnis

Taikytinos teisės taikymo sritis

Taikant šį reglamentą pagal teisę, taikytiną nustatant reikalavimų **perleidimo** [...] pasekmes tretiesiems asmenims, visų pirma reglamentuojama:

- a) reikalavimai užtikrinti perleidimo galiojimą trečiųjų asmenų atžvilgiu, **nedarant poveikio** [...] skolininko **teisėms ir prievolėms vadovaujantis pagal Reglamento „Roma I“ 14 straipsnio 2 dalį taikytina teise** [...];
- b) perėmėjo teisių pirmenybė kito to paties reikalavimo perėmėjo teisių atžvilgiu;
- c) perėmėjo teisių pirmenybė perleidėjo kreditorių teisių atžvilgiu;
- d) perėmėjo teisių pirmenybė to paties reikalavimo naudos gavėjo teisių, **atsiradusiu perdavus sutarti, dėl kurios kyla reikalavimas**, atžvilgiu [...].

[...]

6 straipsnis

Viršesnės privalomosios nuostatos

1. Jokiais šio reglamento nuostatomis neribojamas bylą nagrinėjančio teismo buvimo vietos valstybės teisės privalomųjų nuostatų taikymas.
2. Viršesnės privalomosios nuostatos yra nuostatos, kurių laikytis, valstybės narės nuomone, yra taip svarbu valstybės narės viešiesiems interesams, pavyzdžiui, politinei, socialinei ar ekonominei santvarkai, apsaugoti, kad jos yra taikomos visais į jų taikymo sritį patenkančiais atvejais, neatsižvelgiant į kitais atvejais pagal šį reglamentą nustatant reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims taikytiną teisę.

III SKYRIUS

KITOS NUOSTATOS

7 straipsnis

Viešoji tvarka (*ordre public*)

Kurios nors šiame reglamente nurodytos **valstybės** [...] teisės nuostatos galima netaikyti tik tuo atveju, jeigu jos taikymas akivaizdžiai nesuderinamas su bylą nagrinėjančio teismo buvimo vietos viešąja tvarka (*ordre public*).

8 straipsnis

Renvoi netaikymas

Bet kurios šiame reglamente nurodytos šalies teisės taikymas reiškia toje šalyje galiojančių teisės normų, išskyrus jos tarptautinės privatinės teisės normas, taikymą.

9 straipsnis

Daugiau kaip vieną teisės sistemą turinčios valstybės

1. Tais atvejais, kai **šiuo reglamente nurodyta teisė yra** valstybės, **kuria** sudaro keli teritoriniai vienetai, kurių kiekviename [...] yra savos reikalavimų perleidimo pasekmės tretiesiems asmenims **civilinėse ir komercinėse bylose reglamentuojančios teisės normos, teisė, pagal tos valstybės vidaus kolizines normas nustatoma, kurio atitinkamo** [...] teritorinio vieneto **teisės normos turi būti taikomos**.
- 2. Jei tokių vidaus kolizinių normų nėra**, pagal šį reglamentą taikytinos teisės nustatymo tikslais **visos nuorodos į tos valstybės teisę aiškinamos** [...] **kaip nuorodos į atitinkamame teritoriniame vienete galiojančią teisę**.

3[...]. Valstybė narė, kurią sudaro keli teritoriniai vienetai, kurių kiekvienas turi savas teisės normas, taikomas nustatant reikalavimų perleidimo pasekmes tretiesiems asmenims, šio reglamento neprivalo taikyti tada, kai teisės kolizija kyla tik tarp tokių teritorinių vienetų.

10 straipsnis

Sąsaja su kitomis Bendrijos teisės nuostatomis

1. Šiuo reglamentu nedaromas poveikis Sąjungos teisės nuostatų, kuriose įtvirtintos konkrečių sričių kolizinės normos, susijusios su reikalavimų perleidimo pasekmėmis tretiesiems asmenims, taikymui.
2. **Visu pirma šiuo reglamentu nedaromas poveikis kolizinių normų, nustatytų 2002 m. birželio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2002/47/EB dėl susitarimų dėl finansinio įkaito, 1998 m. gegužės 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 98/26/EB dėl atsiskaitymų baigtinumo mokėjimų ir vertybinių popierių atsiskaitymu sistemose ir 2001 m. balandžio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2001/24/EB dėl kredito įstaigų reorganizavimo ir likvidavimo, dėl reikalavimų perleidimo pasekmių tretiesiems asmenims taikymui.**

11 straipsnis

Sąsaja su esamomis tarptautinėmis konvencijomis

1. Šiuo reglamentu nedaromas poveikis tarptautinių konvencijų, kurių šalimis šio reglamento priėmimo metu yra viena ar kelios valstybės narės ir kuriose nustatytos kolizinės normos, susijusios su reikalavimų perleidimo pasekmėmis tretiesiems asmenims, taikymui.
2. Tačiau valstybių narių santykiuose šis reglamentas yra viršesnis už dviejų ar daugiau valstybių narių tarpusavyje sudarytas konvencijas tokiu mastu, kiek tomis konvencijomis reglamentuojami šio reglamento klausimai.

12 straipsnis

Konvencijų sąrašas

1. Ne vėliau kaip [**šeši mėnesiai prieš** *reglamento taikymo pradžios datą*] valstybės narės praneša Komisijai apie 11 straipsnio 1 dalyje nurodytas konvencijas. Po tos datos valstybės narės praneša Komisijai apie bet kurios iš šių konvencijų denonsavimą.
2. Komisija per šešis mėnesius nuo 1 dalyje nurodytų pranešimų gavimo dienos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* **ir Europos e. teisingumo portale** paskelbia:
 - a) 1 dalyje nurodytų konvencijų sąrašą;
 - b) 1 dalyje nurodytų denonsuotų konvencijų sąrašą.

13 straipsnis

Nuostata dėl peržiūros

Ne vėliau kaip [*penkeri metai po reglamento taikymo pradžios datos*] Komisija pateikia Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui šio reglamento taikymo ataskaitą. Prireikus, kartu su ataskaita pateikiami pasiūlymai dėl šio reglamento pakeitimo.

14 straipsnis

Taikymo laikas

[...]Šis reglamentas taikomas reikalavimų perleidimams, **kai perleidimo sutartis buvo** sudaryta [*taikymo pradžios data*] arba vėliau.

[...]

15 straipsnis

Įsigaliojimas ir taikymo data

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo [**pirmoji mėnesio, einančio po 24 mėnesių laikotarpio po šio reglamento įsigaliojimo datos, diena**].

Šis reglamentas pagal Sutartis privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse.

Priimta [...]

[...]

[...]